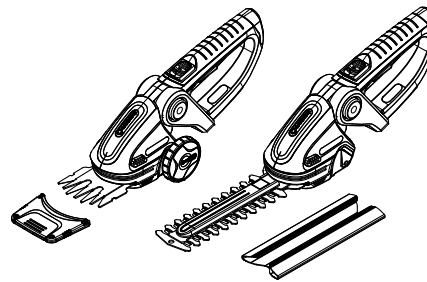


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**GB Operating Instructions**  
Accu Shears

**F Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**S Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DK Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**N Bruksanvisning**  
Accu-saks

**I Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**E Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**P Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**H Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CZ Návod k obsluze**  
Akumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorové nožnice

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторные ножницы

**SLO Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Baterijske makaze

**UA Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Ассу-ножица

**AL Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**EST Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinės žirklys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA nożyce akumulatorowe

## ClassicCut/ComfortCut



### Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. Na podstawie instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z produktem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa dzieci oraz młodzież poniżej 16 roku życia, oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji nie mogą użytkować niniejszego produktu. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i umysłowymi mogą używać produkt wyłącznie pod nadzorem lub kierownictwem osób odpowiedzialnych.

→ Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

### Spis treści:

1. Zakres stosowania akumulatorowych nożyc	107
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	107
3. Montaż	110
4. Uruchomienie	111
5. Obsługa	112
6. Unieruchomienie	113
7. Kontrola/konserwacja	114
8. Usuwanie usterek	114
9. Wyposażenie dodatkowe	115
10. Dane techniczne	115
11. Serwis/gwarancja	116

PL

## 1. Zakres stosowania akumulatorowych nożyc

### Prawidłowe zastosowanie z nożem do trawy i bukszpanu:

Akumulatorowe nożyce do trawy GARDENA są przeznaczone do przycinania krawędzi trawników, mniejszych powierzchni trawy i do precyzyjnego formowania krzewów, w szczególności bukszpanu, w prywatnych ogrodach przydomowych.

### Prawidłowe użytkowanie z nożem do cięcia krzewów:

Akumulatorowe nożyce do podcinania krzewów GARDENA służą do przycinania pojedynczych krzewów i pnączy w ogródkach przydomowych lub działkowych.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!



Nożyce akumulatorowe nie mogą być stosowane do rozdrabniania w rozumieniu kompostowania. Z nożem do cięcia krzewów art. 2343/2343 nożyce akumulatorowe nie są przeznaczone do przycinania trawy/krawędzi trawników.

## 2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

→ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na nożycach akumulatorowych.



### UWAGA!

→ Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



### UWAGA!

→ Chronić przed deszczem i wilgocią!



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Mechanizm tnący pracuje jeszcze chwilę po wyłączeniu!



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

→ Osoby trzecie trzymać z dala obszaru pracy!

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące użytkowania elektronarzędzi



### OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Nie zastosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz / lub poważnego urazu ciała.

### Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować.

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia zasilanego zarówno z sieci (przewodowego) jak i z akumulatora (bezprowodowego).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

##### a) Miejsce pracy musi być zawsze czyste i dobrze oświetlone.

Balagan i brak oświetlenia zwiększają ryzyko wypadku.

##### b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku grożącym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

##### c) Ze względów bezpieczeństwa elektronarzędzie należy używać z dala od dzieci i osób trzecich. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

##### a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek sieciowych. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji wtyczki. Nie wolno używać przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazdzka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

##### b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki.

Gdy ciało jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

##### c) Nie wolno narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.

Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

##### d) Nie wolno niewłaściwie użytkować przewodu zasilającego. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od sieci. Nie wolno zbliżać przewodu do źródeł wysokiej temperatury, smaru, ostrych krawędzi ani ruchomych elementów.

Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

##### e) Podczas pracy elektronarzędziem w warunkach zewnętrznych należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.

Zastosowanie przedłużacza do pracy w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

##### f) Gdy praca elektronarzędziem w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.

Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3) Bezpieczeństwo użytkownika

##### a) Podczas pracy elektronarzędziem należy zachowywać czujność, koncentrować się na wykonywanej czynności i kierować się rozsądkiem. Nie wolno obsługiwać elektronarzędzi osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem alkoholu, środków odurzających bądź leków. Krótka chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

##### b) Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze należy używać środków ochrony oczu.

Środki ochronne (np. maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszuszki), wykorzystywane stosownie do warunków pracy, zmniejszają ryzyko urazów ciała.

##### c) Należy zapobiegać nieprzewidzianemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci lub akumulatora oraz przed jego podnoszeniem i przenoszeniem należy ustawić wyłącznik w pozycji wyłączonej ("off").

Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do źródła zasilania narzędzia z wyłącznikiem w pozycji włączonej („on”) zwiększa niebezpieczeństwo wypadku.

##### d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy odłączyć klucze i narzędzia do regulacji. Pozostawienie klucza lub innego narzędzia, zamocowanego do obracającego się elementu urządzenia, może doprowadzić do urazu ciała.

##### e) Nie wolno sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Zawsze należy zachować dobre ustawienie stóp i równowagę.

Właściwa postawa zapewni lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

##### f) Należy zadbać o stosowny strój roboczy. Nie należy zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do poruszających się elementów elektronarzędzia. Luźne części odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w urządzenie.

##### g) Jeżeli istnieje możliwość podłączenia odpylacza, należy go zamontować i właściwie używać. Zastosowanie odpylacza może zmniejszyć niebezpieczeństwo związane z nadmiernym pyłem.

#### 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

##### a) Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy wykorzystywać produkt odpowiedni do danego zastosowania. Urządzenie będzie pracować lepiej i bezpieczniej, gdy będzie użytkowane zgodnie ze swoimi parametrami.

##### b) Nie wolno korzystać z elektronarzędzia, jeżeli wyłącznik nie działa prawidłowo. Urządzenie, którego nie można obsługiwać wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

##### c) Przed dokonaniem dowolnej regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od sieci oraz / lub akumulatora.

Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

##### d) Nie użytkowane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwalać korzystać z elektronarzędzi

##### osobom, które nie znają się na ich obsłudze i nie zapoznały się z instrukcją użytkownika.

W rękach niewprawnych użytkowników elektronarzędzia są niebezpieczne.

##### e) Elektronarzędzia wymagają odpowiedniej konserwacji. Należy kontrolować ruchome elementy pod kątem ich ustawienia, ewentualności zacinań się, uszkodzeń oraz wszelkich innych nieprawidłowości, które mogłyby zakłócić właściwe działanie urządzenia. Uszkodzone elementy należy wymienić przed rozpoczęciem pracy.

Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

##### f) Elementy tnące muszą być zawsze ostre i czyste.

Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi końcówkami są mniej narażone na zacinań się i łatwiejsze w obsłudze.

##### g) Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze oraz charakter wykonywanej pracy. Wykorzystanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

##### a) Akumulatory ładować wyłącznie w ładowarkach polecanych przez producenta.

Używanie ładowarek, do ładowania innego rodzaju akumulatorów, niż te, do którego są przeznaczone, może być przyczyną pożaru.

##### b) W urządzeniach elektrycznych używać tylko przewidzianych do nich akumulatorów.

Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarem.

##### c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.

Śpięcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenie lub pożar.

##### d) Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Ciecz z akumulatorów może doprowadzić do podrażnienia i poparzenia skóry.

#### 6. Serwis

##### a) Naprawy narzędzi elektrycznych powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.

W ten sposób zapewnia się bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

#### Bezpieczne użytkowanie nożyc do żywoplotu:

##### • Nie wolno zbliżać żadnej części ciała do ostrza. Nie wolno usuwać odciętego materiału ani przytrzymywać materiału do przycięcia, gdy ostrza poruszają się. Przed usunięciem zakleszczonego materiału należy wyłączyć urządzenie.

Chwila nieuwagi podczas pracy nożycami do żywoplotu może doprowadzić do poważnego urazu ciała.

##### • Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt. Podczas przenoszenia ostrze musi być nieruchome. Przed transportowaniem urządzenia lub odłożeniem go do przechowywania należy założyć osłonę ostrza.

Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko urazu ciała ostrzem.

##### • Narzędzie elektryczne trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ noże tnące mogą zetknąć się z ukrytymi kablami sieciowymi.

Kontakt noża tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy narzędzia i doprowadzić do porażenia prądem.

#### Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo miejsca pracy

Używaj produktu wyłącznie w sposób opisany w niniejszych instrukcjach i zgodnie z przeznaczeniem.

Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

##### Bezpieczeństwo elektryczne

Do zasilania wolno stosować jedynie napięcie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.

Nie należy w żadnym wypadku podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części wyrobu.

##### Bezpieczeństwo użytkownika

Podczas pracy należy założyć odpowiednie ubranie, rękawice i solidne buty.

Dokładnie sprawdź powierzchnię do przycięcia i usuń wszelkie druty i inne przedmioty, które mogą się w niej znajdować.

Wszystkie prace regulacyjne muszą być wykonywane przy założonej osłonie ochronnej, a nożyce akumulatorowe nie mogą być przy tym ustawione na nóż.

Przed użyciem urządzenia oraz po wystąpieniu uderzenia, należy sprawdzić czy występują ślady zużycia lub zniszczenia i odpowiednio je usunąć lub naprawić.

Nigdy nie używaj produktu, który jest niekompletny lub zmodyfikowany domowym sposobem.

##### Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Należy umieć szybko wyłączyć produkt w sytuacji awaryjnej.

Nigdy nie trzymaj produktu za osłonę.

Nie stosować nożyc akumulatorowych, gdy urządzenie zabezpieczające (osłona, system szybkiego zatrzymywania noża) są uszkodzone.

Nie stać na drabinie podczas użytkowania produktu.

Wyjmij akumulator:

- przed pozostawieniem produktu bez opieki na każdy okres czasu;
- przed usuwaniem blokady;

- przed dokonaniem sprawdzenia, czyszczeniem lub regulacją urządzenia;
- po uderzeniu w przeszkodę. Nie używaj produktu, dopóki się nie upewnisz, że cały produkt jest w dobrym stanie technicznym;
- jeśli produkt zaczyna nadmiernie wibrować. Natychmiast sprawdź. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała;
- przed podaniem drugiej osobie.

#### Konserwacja i przechowywanie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!**  
Nie dotykać noży!

→ W przypadku zakończenia lub przerwy w pracy nasunąć osłonę noży.

Zawsze należy dokręcać wszystkie nakrętki, wkręty i śruby, aby utrzymać nożyce akumulatorowe w dobrym stanie technicznym.

#### Bezpieczeństwo akumulatora



**NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

→ Nigdy nie należy ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

→ Chronić nożyce akumulatorowe przed wysoką temperaturą i ogniem. Nie odkładać

na grzejniki i nie narażać przez dłuższy okres czasu na silne działanie promieni słonecznych.



**Nie stosować ładowarki na zewnątrz budynków.**

→ Nigdy nie narażać ładowarki na działanie wilgoci.

Nożyce akumulatorowe stosować tylko w temperaturze otoczenia – 10 °C do + 45 °C.

Przewód ładowarki należy kontrolować pod kątem uszkodzeń i starzenia się (zerwanie). Wolno go stosować, gdy jego stan nie budzi zastrzeżeń.

Dołączona ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych w komplecie z nożycami do żywopłotu.

Baterii nieprzeznaczonych do ładowania nie wolno ładować za pomocą tej ładowarki (niebezpieczeństwo pożaru).

Podczas ładowania nie wolno używać nożyc. Po naładowaniu odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej.

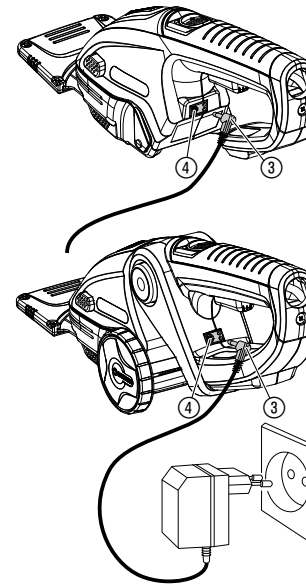
Akumulatory ładować wyłącznie w temperaturze 10 °C do 45 °C. Po dużym obciążeniu należy pozwolić aby akumulator najpierw się ochłodził.

#### Przechowywanie

Nożyce akumulatorowe nie mogą być przechowywane w temperaturze powyżej 35 °C i przy bezpośrednim oddziaływaniu promieni słonecznych. Nożyc akumulatorowych nie przechowywać w miejscach występowania statycznych wyładowań elektrycznych.

## 4. Uruchomienie

#### Naładowanie akumulatorów:



Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator. Czas ładowania patrz 10. Dane techniczne.

Akumulator litowo-jonowy może być w każdym momencie doładowywany, jak również ładowanie może być przerwane w dowolnym momencie, bez zagrożenia uszkodzenia akumulatora.

Podczas ładowania nie można uruchamiać nożyc akumulatorowych.



**UWAGA!**

**Zbyt wysokie napięcie niszczy akumulator i ładowarkę.**  
→ Przestrzegać prawidłowego napięcia elektrycznego.

1. Przewód ładowarki (3) włożyć do gniazda (4) nożyc akumulatorowych.
2. Element sieciowy ładowarki włożyć do gniazda sieciowego. *Podczas ładowania gniazdo (4) miga na zielono. Akumulator jest ładowany.*
3. Przewód ładowarki (3) wyjąć z gniazda (4) i odłączyć element sieciowy ładowarki z gniazda sieciowego.

Jeżeli wydajność nożyc akumulatorowych mocno obniża się, oznacza to, że należy doładować akumulator. Nie dopuścić do absolutnego zatrzymania noży.

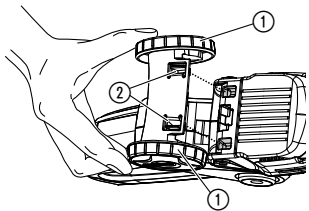
Gdy gniazdo podczas ładowania miga na czerwono lub podczas eksploatacji miga na żółto, występuje usterka (patrz 8. Usuwanie usterek).

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest przez około 20 sekund po każdym wyłączeniu nożyc akumulatorowych.

<b>Dioda LED świeci się na zielono:</b>	<b>Akumulator jest całkowicie naładowany.</b>
<b>Dioda LED świeci się na żółto:</b>	<b>Akumulator naładowany w połowie</b>
<b>Dioda LED świeci się na czerwono:</b>	<b>Akumulator jest rozładowany i należy go ponownie naładować.</b>

## 3. Montaż

#### Montaż / demontaż kółek:



Koła prowadzące są zawarte w zakresie dostawy tylko w nożycach do trawy (art. 8890/art. 8893). Zamówienia uzupełniające możliwe są poprzez serwis Husqvarna.

#### Montaż kółek:

→ Koła prowadzące (1) wciskać od dołu do nożyc do trawy do momentu zablokowania obydwu trzpieni (2).

#### Demontaż kółek:

→ Ścisnąć obydwie koła prowadzące (1) w dolnej części nożyc do trawy i wyjąć.

#### Diodowy wskaźnik stanu akumulatora:

## 5. Obsługa

**UWAGA!**  
Niebezpieczeństwo  
zranienia się!

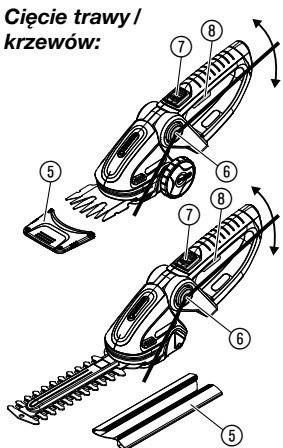


Blokowanie (np. poprzez podwiązanie przycisku do uchwytu) lub usuwanie systemów zabezpieczeń zainstalowanych w urządzeniu prowadzi do powstania niebezpieczeństwa zranienia się, ponieważ noże nie zatrzymują się w razie konieczności automatycznie.

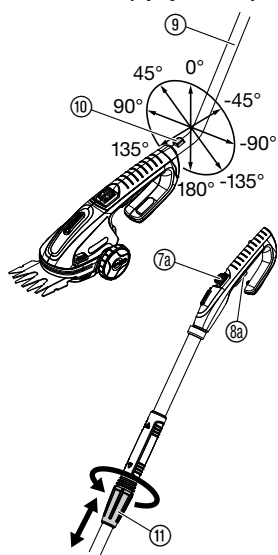
→ **Blokada włącznika zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.**

Blokada ⑦ zabezpiecza przed przypadkowym włączeniem nożyc akumulatorowych GARDENA.

Cięcie trawy /  
krzewów:



Trzonek teleskopowy  
art. nr 8899 (opcjonalnie):

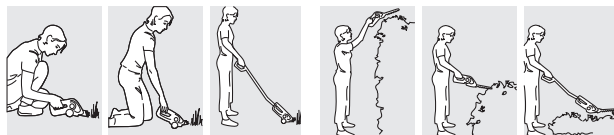


### 1. Nożyce do trawy:

Powierzchnię przeznaczoną do przycinania oczyścić z kamieni oraz innych przedmiotów. Zdjąć osłonę zabezpieczającą ⑤ z noży.

**Nożyce do przycinania krzewów:** Zdjąć osłonę ⑤ z noży.

### 2. ComfortCut Ergonomia:



Nacisnąć element regulacji ⑥ po obydwu stronach i ustawić obudowę silnika wraz z nożem pod wymaganym kątem.

### 3. Strzyżenie:

Przesuwając blokadę ⑦ do przodu odblokować, a następnie nacisnąć przycisk włączający ⑧. Ponownie zwolnić blokadę ⑦.

Teleskopowy trzonek GARDENA art. nr 8899 lub sam korpus nożyc akumulatorowych może być montowany w różnym położeniu co 45°. Drażek posiada możliwość bezstopniowej regulacji długości w zakresie 85 – 120 cm, dzięki czemu istnieje możliwość dostosowania go do wzrostu osoby obsługującej.

→ **Wsunąć na nóż osłonę noża ⑤.**

### Montaż teleskopowego trzonka:

→ Przymocować trzonek ⑨ pod odpowiednim kątem, zatrzaskując go w mocowaniu korpusu nożyc.

### Demontaż teleskopowego trzonka:

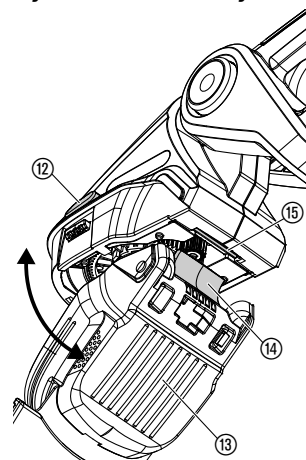
→ Nacisnąć przycisk odblokujący ⑩, a następnie wyjąć trzonek teleskopowy.

Jeśli trzonek teleskopowy jest zamontowany, na korpusie nie działa blokada ⑦ oraz przycisk włączania ⑧ nożyc.

### Cięcie trawy przy wykorzystaniu trzonka teleskopowego:

1. Zamontować trzonek teleskopowy.
2. Poluzować nakrętkę ⑪.
3. Ustawić wybraną długość drążka, a następnie ponownie dokręcić nakrętkę ⑪.
4. Przesuwając blokadę ⑦a do przodu odblokować, a następnie nacisnąć przycisk włączający ⑧a.
5. Ponownie zwolnić blokadę ⑦a.

### Wymiana zestawu noży:



Należy używać tylko i wyłącznie oryginalnych noży zapasowych GARDENA.

- Nóż do trawy + bukszpanu Szerokość cięcia 8 cm art. 2340
- Nóż do cięcia krzewów Długość cięcia 12,5 cm art. 2342
- Nóż do cięcia krzewów Długość cięcia 18 cm art. 2343

1. Nacisnąć jednocześnie obydwa przyciski blokujące ⑫ odchylić zestaw noży i wyjąć.
2. W razie konieczności oczyścić przestrzeń wokół przekładni, pokryć koła zębate niewielką ilością wazeliny bezkwasowej.
3. Zestaw noży ⑬ osadzić występem ⑭ w rowku ⑮ i zacisnąć do momentu, gdy obydwie przyciski blokujące słyszalnie zablokują się.
4. W razie konieczności spryskać nóż sprayem do pielęgnacji i konserwacji art. 2366. Dzięki temu wydłuża się okres eksploatacji.

Podczas pierwszego włączenia po wymianie zestawu noży słyszalne jest kliknięcie, gdy mimośród wchodzi w jarzmo noża.

## 6. Unieruchomienie

Przechowywanie /  
przechowywanie zimą:

Miejsce przechowywania powinno być zabezpieczone przed dziećmi.

1. Naładować akumulator. Wydłuża to okres żywotności akumulatora.
2. Oczyścić nożyce akumulatorowe i spryskać nóż za pomocą sprayu do pielęgnacji i konserwacji GARDENA, art. 2366 (patrz 7. Kontrola / konserwacja).
3. Wsunąć na nóż osłonę noża.
4. Akumulatorowe nożyce do cięcia brzegów trawników przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Urządzenie nie może być wyrzucone wraz z normalnymi odpadkami domowymi, lecz musi być poddane fachowej utylizacji.

→ Ważne: Urządzenie zutylizować w wyznaczonym miejscu.

Utylizacja:  
(zgodnie z RL2002/96/EG)



Utylizacja  
akumulatorów:

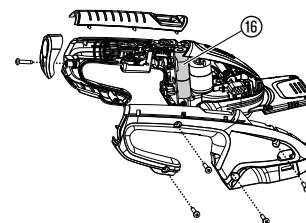


Akumulator znajdujący się w nożycach zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym po całkowitym zużyciu nie może być wyrzucony do normalnego pojemnika na śmieci, lecz powinien być przekazany do utylizacji.

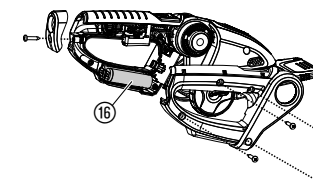
### Ważne:

Prawkłową utylizację przejmują od Państwa partnerzy handlowi oraz gminne punkty upoważnione do zbierania przedmiotów przeznaczonych do utylizacji.

1. Rozładować całkowicie ogniwa litowo-jonowe ⑮.
2. Wyjąć akumulator litowo-jonowy ⑮ nożyc akumulatorowych.
3. Oddać ogniwa litowo-jonowe ⑮ do utylizacji.



ClassicCut



ComfortCut

## 7. Kontrola/konserwacja

**UWAGA!**  
Niebezpieczeństwo  
zranienia się!



Istnieje zagrożenie zranienia się nożami.  
→ Podczas kontroli / konserwacji wsunąć osłonę noża i nie przesuwając w przód blokady włączania nożyc akumulatorowych.

**UWAGA!**  
Niebezpieczeństwo  
dla osób i rzeczy!



Ze względów bezpieczeństwa zarówno użytkownika jak i sprzętu, nie wolno nigdy czyścić nożyc pod bieżącą wodą, szczególnie pod wysokim ciśnieniem.  
→ Nie czyścić nożyc pod bieżącą wodą.

**Czyszczenie narzędzia  
i naoliwienie noży:**

Dla wydłużenia okresu eksploatacji należy po każdym użyciu czyścić nożycy akumulatorowe i spryskiwać sprayem do pielęgnacji i konserwacji.

1. Akumulatorowe nożycy do cięcia brzegów trawników oczyścić (wilgotną ściereczką).
2. Nóż spryskiwać **sprayem do pielęgnacji i konserwacji GARDENA, art. 2366.**

## 8. Usuwanie usterek

**UWAGA!**  
Niebezpieczeństwo  
zranienia się!



Istnieje zagrożenie zranienia się nożami.  
→ Podczas usuwania usterek wsunąć osłonę noża i nie przesuwając w przód blokady włączania nożyc akumulatorowych.

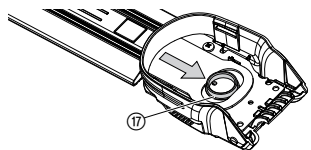
**Wymiana zestawu  
noży:**



Jeśli mimo przeprowadzenia gruntownego czyszczenia nożycy nadal tną nierówno, są uszkodzone i wymagają wymiany na nowe (patrz 5. Obsługa "Wymiana zestawu noży").

**Należy używać tylko i wyłącznie oryginalnych noży  
zapasowych GARDENA.**

Usterka	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Lampka znajdująca się w ładowarce podczas ładowania miga na czerwono	Podczas ładowania wystąpiło zakłócenie.	→ Wyjąć, a następnie włożyć kabel ładowania. <i>Zakłócenie zostało usunięte.</i>
Podczas eksploatacji gniazdo do ładowania miga na kolor żółty	Silnik w wyniku zablokowania noży został przeciążony i wyłączony.	→ Usunąć blokadę. Ponownie uruchomić akumulatorowe nożycy. <i>Usterka zostaje cofnięta.</i>
Nóż do cięcia krzewów nie działa	Mimośród nożyc akumulatorowych nie wchodzi do jarzma <sup>17</sup> noża do cięcia krzewów.	→ Pociągnąć jarzmo <sup>17</sup> w dół i ponownie osadzić zestaw noży.



W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem Husqvarna. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy.

## 9. Wyposażenie dodatkowe

<b>GARDENA Teleskopowy trzonek obrotowy</b>	Pasuje do wszystkich akumulatorowych nożyc GARDENA	<b>Art. nr 8899</b>
<b>Nóż do trawy + bukszpanu GARDENA</b>	Szerokość cięcia 8 cm	<b>Art. nr 2340</b>
<b>Nóż do cięcia krzewów GARDENA</b>	Długość cięcia 12,5 cm	<b>Art. nr 2342</b>
<b>Nóż do cięcia krzewów GARDENA</b>	Długość cięcia 18 cm	<b>Art. nr 2343</b>
<b>Spray do pielęgnacji i konserwacji GARDENA</b>	Do pielęgnacji i dla wydłużenia okresu eksploatacji	<b>Art. nr 2366</b>
<b>Koła prowadzące GARDENA</b>	Dostępne w serwisie Husqvarna	

## 10. Dane techniczne

	Art. nr 8885 ClassicCut	Art. nr 8886 ClassicCut	Art. nr 8893 ComfortCut	Art. nr 8895 ComfortCut
<b>Akumulator</b>	1 akumulator litowo-jonowy 1,5 Ah przy 3,6 V		2 akumulatory litowo-jonowy 1,5 Ah przy 7,2 V	
<b>Wydajność akumulatora</b>				
<b>Czas ładowania akumulatora</b>	ok. 3,5 godz. 90 % / do 5 godz. 100 %		ok. 6 godz. 90 % / do 7,5 godz. 100 %	
<b>Element sieciowy ładowarki</b>				
<b>Napięcie sieciowe</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Znamionowe napięcie wyjściowe</b>	150 mA		150 mA	
<b>Max. napięcie wyjściowe</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Noże</b>	Nóż do trawy i bukszpanu 8 cm	Nóż do cięcia krzewów 12,5 cm	Nóż do trawy i bukszpanu 8 cm	Nóż do cięcia krzewów 18 cm
<b>Czas pracy (przy maksymalnie naładowanym akumulatorze)</b>	do 45 min.	do 55 min.	do 90 min.	do 150 min.
<b>Waga łącznie z nożami</b>	ok. 640 g	ok. 740 g	ok. 825 g	ok. 990 g
<b>Poziom moc akustycznej <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	–	zmierzony: 77 dB (A) gwarantowany: 79 dB (A)	–	zmierzony: 78 dB (A) gwarantowany: 80 dB (A)
<b>Przenoszenie drgań na ramię/rekę <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Metoda pomiarowa według <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

## 11. Serwis/gwarancja

---

**Gwarancja:**

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

PL

<p><b>D Produkthaftung</b></p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB Product Liability</b></p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F Responsabilité</b></p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b></p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S Produktansvar</b></p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>DK Produktsvar</b></p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b></p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p><b>I Responsabilità del prodotto</b></p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E Responsabilidad de productos</b></p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P Responsabilidade sobre o produto</b></p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b></p> <p>Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b></p> <p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b></p> <p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p><b>SK Predmet záruky</b></p> <p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR Ευθύνη για το προϊόν</b></p> <p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p><b>SLD Jamstvo za izdelek</b></p> <p>Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p><b>RO Responsabilitatea legala a produsului</b></p> <p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>BG Отговорност за качество</b></p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p><b>EST Tootevastutus</b></p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p><b>LT Atsakomybė už produkciją</b></p> <p>Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p><b>LV Produkta atbildība</b></p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>



**D EG-Konformitätserklärung**  
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**GB EU Declaration of Conformity**  
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**  
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**  
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**S EU Tilverkarintyg**  
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**  
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**  
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tentaattamme lähitšissään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**  
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**E Declaración de conformidad de la UE**  
El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

**P Certificado de conformidade da UE**  
Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

**PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**  
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

**H EU-Megfelelőségi nyilatkozat**  
Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

**CZ Prohlášení o shodě EU**  
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

**SK EU-Vyhlasenie o zhode**  
Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ**  
Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για τα προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

**SLO EV-izjava o skladnosti**  
Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

**RO UE-Certificat de conformitate**  
Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.

**BG ЕС-Декларация за съответствие**  
Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

**EST ELI vastavusdeklaratsioon**  
Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seadme vastab meie poolt tingluisse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

**LT ES Atitikties deklaracija**  
Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

**LV ES-atbilstības deklaracija**  
Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:  
Description of the units:  
Désignation du matériel :  
Omschrijving van de apparaten:  
Produktbeskrivning:  
Beskrivelse af produktet:  
Laitteiden nimitys:  
Descrição dei prodotti:  
Descripción de la mercancia:  
Descrição dos aparelhos:  
Nazwa urządzenia:  
A készülékek megnevezése:  
Označení přístrojů:  
Označenie zariadenia:  
Όνομασία της συσκευής:  
Opis naprave:  
Descrierea articolului:  
Обозначение на уредите:  
Seadmélle nimetus:  
Prietaisų pavadinimas:  
Iekārtu apzīmējums:

**Accu-Schere**  
**Accu Shears**  
**Cisailles sur accu**  
**Accuschaar**  
**Accu-sax**  
**Accu-saks**  
**Accu-sakset**  
**Forbici a batteria**  
**Tijeras cortacésped con Accu**  
**Tesouras Accu**  
**Nožyçe akumulatorowe**  
**Akkumulátoros oló**  
**Akkumulátorové nožíky**  
**Akkumulátorové nožnice**  
**Ψαλίδι μπαταρίας**  
**Aku-škarje**  
**Foarfecă cu acumulator**  
**Accu-ножица**  
**Akküäärid**  
**Akkumulatorinis žirkles**  
**Accu šķēres**

Typen: Types: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type:	Típusok: Típu: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus: Típus:	Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.n.r.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Apt. номер: Toote nr : Gamínio nr.: Izstr.:
---	---	---	---

**ClassicCut**  
**ClassicCut**  
**ComfortCut**  
**ComfortCut**

**8885**  
**8886**  
**8893**  
**8895**

Oδηγίες της ΕΕ:  
ES-smernice:  
Directive UE:  
EC-директиви:  
ELI direktiivid:  
ES direktiivos:  
ES-direktivās:

**2006/42/EG**  
**2004/108/EG**  
**93/68/EG**  
**2000/14/EG**

Harmonisierte EN:  
**EN ISO 12100**  
**EN 60335-2-94**  
**EN 60335-1**

**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm  
Deposited Documentation:  
GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm  
Dokumentation déposée:  
Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-verfahren:  
Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V  
Conformity Assessment Procedure:  
according to 2000/14/EC Art.14 Annex V  
Procédure d'évaluation de la conformité :  
Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:  
Noise level:  
Puissance acoustique :  
Geluidsniveau:  
Ljudnivá:  
Lydytrksnivaeu:  
Melun tehotaso:  
Livello rumorosità:  
Nível sonoro:  
Poziom nateženía dźwięku:  
Zajteljesítmény szint:  
Hluková hladina výkonu:  
Výkonová hladina hluku:  
Επίπεδο ισχύος ήχου:  
Nivo hrupa:  
Nível de putere acustică:  
Ниво на шума:  
Helivõimsuse tase:  
Garso stiprumo lygis:  
Troksņu jaudas līmenis:

gemessen/garantiert  
measured/guaranteed  
mesurée/garantie  
gemeten/gegarandeerd  
uppmått/garanterad  
afmätt/garanti  
mittattu/taattu  
testato/garantito  
medido/garantizado  
medido/garantido  
zmierzone/gwarantowane  
mért/garantált  
naměřeno/garantováno  
meraná/garantovaná  
μετρήθηκαν/εγγυημένα  
izmerjeno/zagotovljeno  
măsurat/garantat  
измерено/гарантирано  
mõõdetud/garanteeritud  
išmatuotas/garantuotas  
izmēritais/garantētais

**Art. 8886**  
**Art. 8895**

**77 dB (A) / 79 dB (A)**  
**78 dB (A) / 80 dB (A)**

Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung:  
Year of CE marking:  
Année d'apposition du marquage CE :  
Installatiejaar van de CE-aanduiding:  
Märkningsår:  
CE-Mærkningsår:  
CE-merkin kiinnitysvoosi:  
Anno di applicazione della certificazione CE:  
Colocación del distintivo CE:  
Ano de marcação pela CE:  
Rok nadania oznakowania CE:  
CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:  
Rok udelenia značky CE:  
Έτος σήματος CE:  
Leto namestitve CE-oznake:  
Anul de marcare CE:  
Година на поставяне на CE-маркировка:  
CE-märkningstusa paigaldamise aasta:  
Metali, kuriais pažymėta CE-ženku:  
CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2010**

Ulm, den 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Fait à Ulm, le 16.12.2011  
Ulm, 16-12-2011  
Ulm, 2011.12.16.  
Ulm, 16.12.2011  
Ulmissa, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, dnia 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011  
Ulm, 16.12.2011

Der Bevollmächtigte  
Authorised representative  
Le mandataire  
De gevolmachtigde  
Autoriserad representant  
Autorisered repräsentant  
Valtuutettu edustaja  
Persona delegata  
La persona autorizada  
O reprezentante  
Pelnomocnīk  
Meghatalmozott  
Zplnomocnēnec  
Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Rooblaščēnec  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatud esindaja  
Igalotiatas atstovass  
Pilnvarotā persona

*Reinhard Pompe*  
**Reinhard Pompe**  
Vice president

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sini Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jaíro.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compañía Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 69 83  
exim\_euro@racs.sa.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**  
ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α  
Βτ. Πτε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojmachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevenveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaili 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tel. Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22031844  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com